

CEAG Style 51011 / 51021 LED CG-S

Montage- und Betriebsanleitung CEAG Style 51011..21 LED CG-S Mounting and Operating Instructions CEAG Style 51011..21 LED CG-S

Zielgruppe: Elektrofachkraft

Target group: Skilled electricians

Verwendungszweck: nicht für Allgemeinbeleuchtung in privaten Haushalten

Intended Application: not suitable for general lighting in private households



EATON

Powering Business Worldwide

DISCLAIMER OF WARRANTIES AND LIMITATION OF LIABILITY

The information, recommendations, descriptions and safety notations in this document are based on Eaton Corporation's ("Eaton") experience and judgment and may not cover all contingencies. If further information is required, an Eaton sales office should be consulted. Sale of the product shown in this literature is subject to the terms and conditions outlined in appropriate Eaton selling policies or other contractual agreement between Eaton and the purchaser.

THERE ARE NO UNDERSTANDINGS, AGREEMENTS, WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, OTHER THAN THOSE SPECIFICALLY SET OUT IN ANY EXISTING CONTRACT BETWEEN THE PARTIES. ANY SUCH CONTRACT STATES THE ENTIRE OBLIGATION OF EATON. THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT SHALL NOT BECOME PART OF OR MODIFY ANY CONTRACT BETWEEN THE PARTIES.

In no event will Eaton be responsible to the purchaser or user in contract, in tort (including negligence), strict liability or other-wise for any special, indirect, incidental or consequential damage or loss whatsoever, including but not limited to damage or loss of use of equipment, plant or power system, cost of capital, loss of power, additional expenses in the use of existing power facilities, or claims against the purchaser or user by its customers resulting from the use of the information, recommendations and descriptions contained herein. The information contained in this manual is subject to change without notice.


Inhalt

1. Sicherheitshinweise/Normenkonformität . . .	4
2. Aufbau und Maßbilder	5
3. Kurzbeschreibung/Verwendungsbereich . . .	7
4. Installation	8
4.1 Montage	8
4.2 Adressierung	9
4.3 Demontage / Montagezubehör	10
5. Technische Daten	11
6. Wartung / Instandhaltung.	11
7. Entsorgung / Recycling	11


Table of Contents

1. Safety Instructions/Conformity Information .	4
2. Structure and Dimensional Drawings.	5
3. Brief Description/Scope of application.	7
4. Installation	8
4.1 Mounting	8
4.2 Addressing.	9
4.3 Dismantle / Mounting accessories	10
5. Technical Data	11
6. Servicing / Maintenance.	11
7. Disposal / Recycling	11

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Leuchte ist bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand zu betreiben!
- Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- Bei Arbeiten an der Notleuchte ist erst die Anlage zu blockieren, der Batteriekreis zu unterbrechen und dann das Netz abzuschalten. Folgendes Bild zeigt das Hinweisschild auf der Notleuchte.
- Vor der ersten Inbetriebnahme: Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein.
- Die Notleuchtenkennzeichnung vornehmen: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen.
- Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen (entfällt bei automatischer Protokollierung)!
- Alle Fremdkörper müssen vor der ersten Inbetriebnahme aus dem Gerät entfernt werden!
- Beachten Sie bei allen Arbeiten an dem Gerät die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem  versehen sind!

SAFETY INSTRUCTIONS

- The device shall only be used for its intended purpose and in undamaged and flawless condition
- Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair
- When working on the emergency luminaire the system must first be blocked, battery operation must be interrupted and mains must be switched off. The figure below shows the indication label on the emergency luminaire.
- Prior to its initial operation: For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations (e. g. ElexV, equipment safety law for Germany) as well as the general rules of engineering must be observed.
- Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire No. and enter them.
- Recording in the minutes shall be performed in compliance with the national regulations (is deleted in case of automatic recording).
- Any foreign object shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!
- Observe the national safety rules and regulations to prevent accidents as well as the safety instructions included in these operating instruction marked with 



1. Normenkonformität

Leuchte für Notbeleuchtung gem. EN 60 598-2-22, zum Anschluss an Sicherheitsbeleuchtungsanlagen gem. DIN VDE 0100-718, EN 50 172 und E DIN VDE 0108-100.

Gemäß ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

1. Conformity with standards

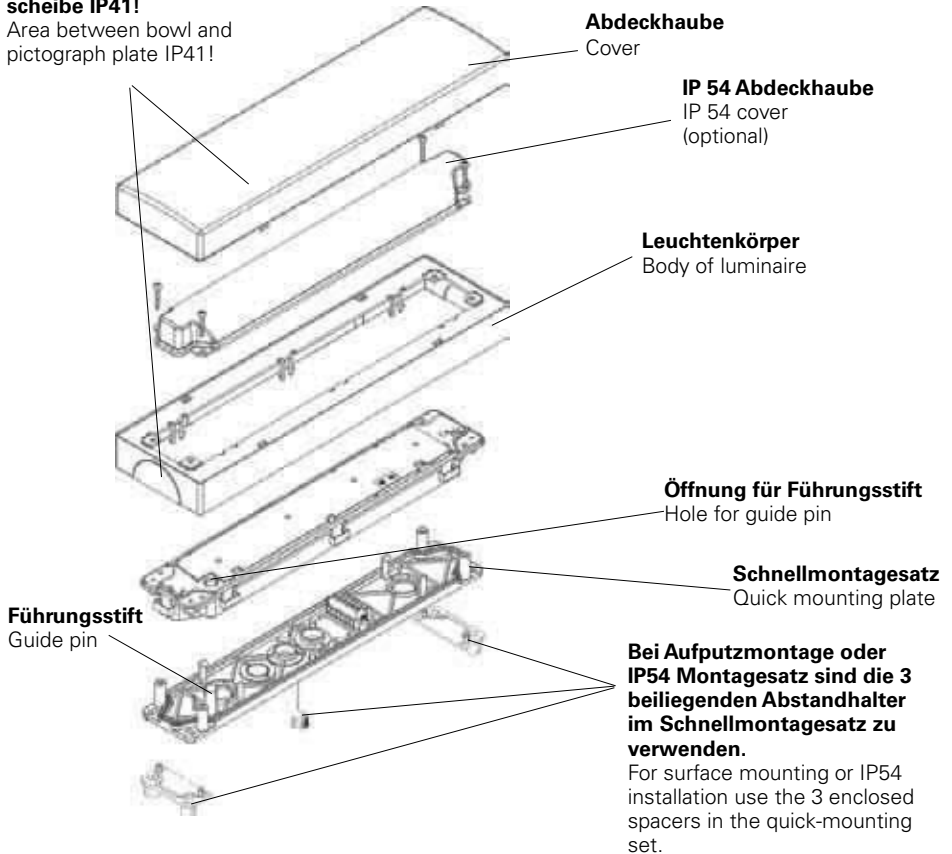
Luminaire for emergency lighting acc. to EN 60 598-2-22 for connection to safety luminaire systems acc. to DIN VDE 0100-718, EN 50 172 and E DIN VDE 0108-100. Designed, manufactured and tested according to DIN EN ISO 9001.

2. Aufbau der Leuchten

2. Construction of the luminaire

Raum zwischen Haube und Piktogramm-scheibe IP41!

Area between bowl and pictograph plate IP41!

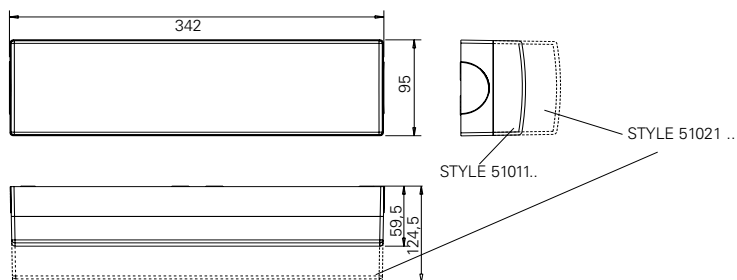


Nicht in das Leuchtmittel schauen

Do not stare at the light source

2.1 Maßbilder

2.1 Dimensional Drawings



3. Kurzbeschreibung/ Verwendungsbereich

Rettungs- oder Sicherheits-leuchten für den Betrieb an CEAG Sicherheitsbeleuchtungsanlagen mit Einzelleuchtenüberwachung (**C**ewa-**G**uard-Technologie) und/oder mit programmierbarer Schaltbarkeit im Endstromkreis (**S**TAR-Technologie) geeignet.

ANMERKUNG

In IP54 Ausführung eignen sich die Leuchten für erhöhte Dichtigkeitsanforderungen in Innenräumen und geschützten Außenbereichen (z.B. unter Vordächern). Sie sind nicht geeignet für den generellen Einsatz im Außenbereich.

Es muss ein für die LED-Technik abgestimmter IP54 Bausatz eingesetzt werden (erhältlich seit Q1/2014).

Nur so kann eine gleichmäßige Ausleuchtung (Rettungszeichen) und eine lange Lebensdauer der LED-Technik erreicht werden.

Stoffe in den Dichtungen älterer IP54 Bausätze können die LEDs schädigen!

3. Brief description/Scope of application

Exit or safety luminaire, suitable for operation on CEAG safety lighting systems with single luminaire monitoring (**C**ewa-**G**uard-Technology) and/or with programmable switching mode in the outgoing circuit (**S**TAR-technology).

NOTE

The luminaires with IP54 are suitable for increased sealing requirements for indoor rooms and protected outdoor areas (e.g. under porches). However it is not suitable for general use in outdoor areas.

If IP54 is required, it is vital for the LED technology that the new cover is installed (available since Q1/2014).

This is the only way to achieve even illumination and long-life from the LED technology.

Previous IP54 covers contain seals that can damage the LEDs!

4. Installation

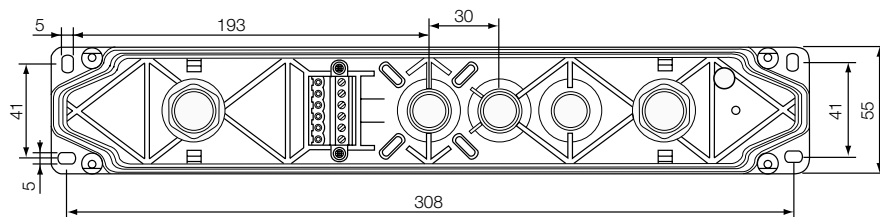
Schnellmontagesatz

- Dient zum Netzanschluss und Befestigung der Leuchtenkörper
- Montage erfolgt mit mind. 2 diagonal angeordneten Schrauben max. Ø 4,5 mm
- Bei der Verwendung von Schlagdübeln sind Beschädigungen der Bohrlöcher durch direkte Schläge auf das Kunststoffmaterial zu vermeiden.
- Bei waagerechter Wandmontage sollte der Schriftzug „TOP“ nach oben, bei senkrechter Anordnung nach links zeigen.
- Netzleitung gemäß Klemmenbezeichnung (L(U), N(O), PE) anschließen
- Achten Sie auf den festen Sitz der Klemmschrauben
- Nichtbenutzte Einführungen sind mit montiertem Verschlussstopfen zu belassen (IP-Schutz).

4.Installation

Quick mounting plate

- Used for mains connection and fixing of the body of luminaire
- Requires 2 screws diagonal arranged Ø 4,5 mm
- Be careful when using impact dowels to avoid damage to the drill holes from direct screwing onto the plastic
- For horizontal wall-mounting, the word 'TOP' should be correctly aligned and readable at the top of the product, for vertical wall-mounting it should be aligned on the left.
- Mains connection must be in accordance to terminal marking L(U), N(O), PE)
- Terminal screws must be tight
- Unused cable entries are left with their locking plug fitted (IP protection).

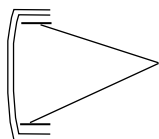


4.1 Montage

- Zur Montage der Leuchte die Öffnung im Leuchtenkörper auf den Führungsstift des Schnellmontagesatzes aufsetzen (2.1)
- Alle vier Ecken am unteren Teil des Leuchtenkörpers bis zum deutlichen Einrasten auf den Schnellmontagesatz aufdrücken
- Optional: mit den zugehörigen Formschrauben 3,5 x 16 die IP 54 Haube gleichmäßig auf dem Schnellmontagesatz festzuschrauben (**handfest, max. 0,8 Nm**).
- 51011...21 als Rettungszeichenleuchte: gewünschtes Piktogramm auswählen und Aufkleben; bei 51011 außerdem die 2 Reflektorstreifen innen an den Seitenwänden aufkleben..

4.1 Mounting

- In order to install the luminaire, the opening in the body of the luminaire is placed on the guide pin of the quick mounting plate (2.1)
- All four corners of the body of the luminaire are pushed down until they distinctly lock into the quick mounting plate
- Optional: using the pertaining self-cutting screws 3.5 x 16, the IP54 cover is evenly screwed down on the quick mounting set (**handforce, max. 0.8 Nm**).
- 51011...21 Exit Sign luminaire: select desired pictogram and fix it; for 51011 also fix both reflectors inside the luminaire.

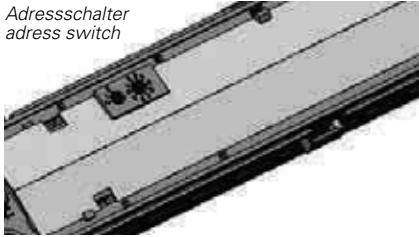


Reflektor (51011)
Reflector (51011)

4.2 Adressierung

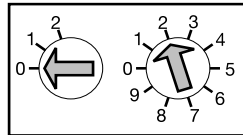
- Vor Montage der Scheibe individuelle Leuchtenadressierung einstellen
- Mit geeignetem Schraubendreher die gewünschte Adresse (1 - 20) am Adressschalter einstellen
- Soll Leuchte nicht überwacht werden, Stellung 0/0 einstellen.

Adressschalter
address switch



4.2 Addressing

- Before fitting the screen or cover, the addressing of the individual luminaires must be completed
- The desired address (1-20) is set on the address switch using a screwdriver
- If the luminaire should not be monitored, select code 0/0.



Adressschalter 1 address switch 1	Adressschalter 2 address switch 2	Leuchtenadresse Luminaire address
0	0	Überwachung aus / Monitoring off
0	1	1
0	2	2
.....
1	0	10
1	1	11
1	2	12
.....
2	0	20
2	1	nicht zul. / not permissible
2	2	nicht zul. / not permissible
.....
2	9	nicht zul. / not permissible

4.3 Demontage

- Zur Demontage oder Änderung der Adressierung 2 Schnapphaken der Scheibe mit einem Schlitzschraubendreher lösen (Bild 1)
- Lösen des Leuchtenkörpers vom Schnellmontagesatz: Schlitzschraubendreher (max 80 mm lang) in die seitliche Aussparung am Reflektor zu stecken, 4 Schnapphaken durch seitliche Hebelwirkung in Richtung Außenkante lösen. (Bild 2)
- Zum Lösen leicht am Leuchtenkörper ziehen.



Bild 1
Fig. 1

4.3 Dismantle

- For dismantling or change of addressing, the snap hooks of the screen are detached with a slotted screwdriver (max. 80 mm (Fig. 1))
- Remove the luminaire housing from the quick mounting base by inserting and pivoting a flat-head screwdriver in the four recesses to release the snap-in hooks
- Apply light pressure to pull the luminaire away from the base.

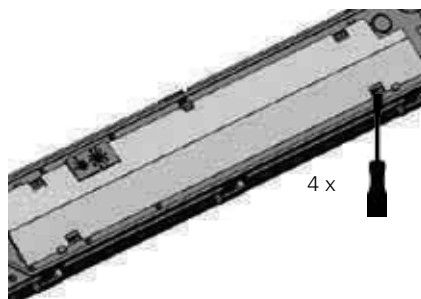




Bild 2
Fig. 2

Montagezubehör Mounting accessories

	CEAG Artikelnummer Article number
Pendelaufhängung 0,5 m Pendulum set 0,5 m	40071345972
mit Schutzart IP54 with IP54 protection	40071345944
Wandausleger Wall bracket	40071345974
Schnellmontagesatz Quick mounting plate	40071345980
IP54 Zubehörsatz IP54 accessories kit	40071345975
Kettenbefestigung Chain suspension	40071345973
Ballschutzkorb Wire guard	40071348370

5. Technische Daten

5. Technical Data

Anschlussspannung Power input		220- 240 V AC, 50/60 Hz, 176- 275 V DC
Gehäusematerial Housing material		Polycarbonat (850°C glühdrahtbeständig) Polycarbonat (850°C glow wire resistant)
Gehäusefarbe Housing colour		grau RAL 7035 grey RAL 7035
Standby Verlustleistung Standby power loss		0,5W (230 V / 50 Hz)
Lichtstrom ϕ_iE/ϕ_iNenn am Ende der Nennbetriebsdauer Luminous flux ϕ_iE/ϕ_iNenn at the end of rated operating time		100%
51011 51021	Leuchtmittel Light source 4 x 1 W 4 x 1 W	Stromaufnahme Batteriebetrieb (220 V) Current consumption battery operation (220 V) 25 mA 25 mA
51011 51021		Anschlussleistung Netzbetrieb (Scheinleistung/Wirkleistung) Power consumption mains operation (apparent/effective power) 9,5 VA / 5,8 W 9,5 VA / 5,8 W
Nennlichtstrom (51011 SL) Luminous flux (51011 SL)		390 lm
Photobiologische Sicherheit gem. EN 62471 Photobiological Safety acc. EN 62471		RG2 
Schutzklasse Insulation class		II
Schutzart nach EN 60529 Protection category acc. to EN 60529		IP41 (optional IP 54 mit Zusatzhaube) IP41 (optionally IP 54 set)
Begrenzte Oberflächentemperatur gem. DIN EN 60598-2-24 Reduced surface temperature acc. DIN EN 60598-2-24		In Kombination mit IP54 Bausatz  In combination with IP54 Kit
Umgebungstemperatur Permissible ambient temperature		-20 °C .. +40 °C
Netzanschlussklemmen Terminals		Schraubklemme 3 x 2 x 2,5 mm ² Screw terminal 3 x 2 x 2,5 mm ²
Gewicht Weight		51011 0,58 kg 51021 0,75 kg

6. Wartung / Instandhaltung

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich.

7. Entsorgung / Recycling

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

6. Servicing / Maintenance

Observe the relevant national regulations applying to the maintenance, servicing and check-ing of electrical apparatus ! If installed and operated correctly in the right environmental conditions, no permanent servicing will be required.

7. Disposal / Recycling

When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling must be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.

Eatons Ziel ist es, zuverlässige, effiziente und sichere Stromversorgung dann zu bieten, wenn sie am meisten benötigt wird. Die Experten von Eaton verfügen über ein umfassendes Fachwissen im Bereich Energiemanagement in verschiedensten Branchen und sorgen so für kundenspezifische, integrierte Lösungen, um anspruchsvollste Anforderungen der Kunden zu erfüllen.

Wir sind darauf fokussiert, stets die richtige Lösung für jede Anwendung zu finden. Dabei erwarten Entscheidungsträger mehr als lediglich innovative Produkte. Unternehmen wenden sich an Eaton, weil individuelle Unterstützung und der Erfolg unserer Kunden stets an erster Stelle stehen. Für mehr Informationen besuchen Sie www.eaton.eu.

Eaton is dedicated to ensuring that reliable, efficient and safe power is available when it's needed most. With unparalleled knowledge of electrical power management across industries, experts at Eaton deliver customized, integrated solutions to solve our customers' most critical challenges.

Our focus is on delivering the right solution for the application. But, decision makers demand more than just innovative products. They turn to Eaton for an unwavering commitment to personal support that makes customer success a top priority. For more information, visit www.eaton.com/electrical.

Eaton Industries Manufacturing GmbH

Electrical Sector EMEA
Route de la Longeraie 7
1110 Morges, Switzerland
Eaton.eu

CEAG Notlichtsysteme GmbH
Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest, Germany
Tel.: +49 (0) 2921 69-870
Fax.: +49 (0) 2921 69-617
E-Mail: info-n@ceag.de
Web: www.ceag.de

© 2014 Eaton
All Rights Reserved
Printed in Germany
Publication No. 40071860228(A)/WK
March 2015

Eaton is a registered trademark.

All trademarks are property
of their respective owners.



Powering Business Worldwide